

## Al lume delle stelle

Torquato Tasso (1544-1595)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

*Il settimo libro de madrigali à 5 voci* (Angelo Gardano press, Venice, 1595)

Canto

Al lu-me del-le stel - - - le Tir - si sot - to un al - lo - ro Si do-lea\_

Alto

Al lu-me del-le stel - - - le Tir - si sot-to un al-lo - ro Si do-lea\_

Tenore

Al lu-me del-le stel - le

Quinto

Basso

The first system of the musical score is for five voices: Canto, Alto, Tenore, Quinto, and Basso. The music is in 4/4 time with a common time signature (C). The lyrics are: "Al lu-me del-le stel - - - le Tir - si sot - to un al - lo - ro Si do-lea\_". The Canto part has a fermata and a '5' above it at the end of the line.

10

- la - gri-man - do in que - sti ac-cen - ti: O ce - le - sti fa - cel - le Di lei ch'a - mo ed a - do -

- la - gri-man-do in que-sti ac-cen - ti: O ce - le - sti fa - cel - le Di lei ch'a - mo ed a -

O ce - le - sti fa - cel - le Di lei ch'a - mo ed a -

O ce - le - sti fa - cel - le Di lei ch'a - mo ed a - do -

O ce - le - sti fa - cel - le Di lei ch'a - mo ed a -

The second system of the musical score continues the five-voice setting. It starts with a measure rest followed by the lyrics: "- la - gri-man - do in que - sti ac-cen - ti: O ce - le - sti fa - cel - le Di lei ch'a - mo ed a - do -". The system ends with a measure rest.

15

- - ro Ras-so-mi-glia-te voi, ras-so-mi-glia - te voi gli oc - chi lu-cen - ti, Lu - ci se -

do - ro Ras-so-mi-glia-te voi gli oc - chi lu-cen - - - ti, Lu - ci se -

do - ro Ras-so-mi-glia-te voi gli oc - chi lu - cen - ti, Lu - ci se -

- - ro Ras-so-mi-glia-te voi, ras-so-mi-glia-te voi gli oc - chi lu - cen - ti, Lu - ci se -

do - ro Ras-so-mi-glia-te voi gli oc - chi lu - cen - - ti, Lu - ci se -

The third system of the musical score continues the five-voice setting. It starts with a measure rest followed by the lyrics: "- - ro Ras-so-mi-glia-te voi, ras-so-mi-glia - te voi gli oc - chi lu-cen - ti, Lu - ci se -". The system ends with a measure rest.

re - ne e lie - - - te, Sen-to la fiam-ma, *sen - to la fiam-ma*, sen - to la fiam-ma

re - ne e lie - - - te, Sen-to la fiam-ma, sen - to la fiam-ma, sen - to la fiam-ma

re - ne e lie - - - te, Sen-to la fiam-ma lor, sen - to la fiam-ma, sen - to la fiam-ma lor, \_\_\_\_\_

re - ne e lie - - - te, e lie-te, \_\_\_\_\_ Sen - to la fiam-ma, sen - to la fiam - ma

re - ne e lie - - - te, Sen-to la fiam-ma lor,

lor men - tre splen-de - te; lu - ci se-re - ne e lie - - - te,

lor men - tre splen-de - te; lu - ci se-re - ne e lie - - - te,

\_\_\_\_\_ lu - ci se-re - ne e lie - - - te, e lie-te,

lor men-tre splen - de - te; lu - ci se-re - ne e lie - - - te, sen-to la fiam-ma

\_\_\_\_\_ lu - ci se-re - ne e lie - - - te, sen-to la fiam-ma

sen - to la fiam-ma, *sen - to la fiam-ma*, sen - to la fiam-ma lor men - tre splen-de - te, men - tre splen-

sen - to la fiam-ma, sen - to la fiam-ma, *sen - to la fiam-ma* lor men - tre splen-de - te,

sen - to la fiam-ma, *sen - to la fiam - ma* lor men-tre splen - de - te, men - tre splen-

lor, sen - to la fiam-ma, sen - to la fiam-ma lor \_\_\_\_\_ men - tre splen-de - te,

lor men - tre splen -

30  
6  
2

de - - te, men - - tre splen - de - - te.  
 sen - to la fiam - ma lor men - - tre splen - de - - te.  
 de - - te, men - - tre splen - de - - te.  
 sen - to la fiam - ma lor men - tre splen-de - te.  
 de - - te, men - - tre splen - de - - te.

Al lume delle stelle  
 Tirsi sotto un alloro  
 si dolea lagrimando in questi accenti:  
 O celesti facelle  
 di lei ch'amo ed adoro  
 rassomigliate voi gli occhi lucenti.  
 Luci serene e liete,  
 sento la fiamma lor mentre splendete.

By the light of the stars  
 Tirsi, beneath a laurel,  
 lamented tearfully in these ways:  
 O celestial torches,  
 you look like the shining eyes  
 of her whom I love and adore.  
 Lights, serene and joyful,  
 I feel their flame even as you shine.  
*translation by editor*